



SICCE S.r.l.  
Via V. Emanuele, 115  
36050 Pozzoleone - Vicenza - ITALY  
www.sicce.com

Instruction manual  
400 / 600 / 1000 / 1200

EN • DE • FR • I • ES • PT



**IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS**

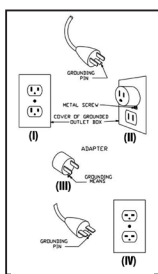
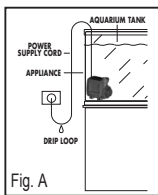
**WARNING** - To guard against injury, basic safety precautions should be observed, including the following:

**READ AND FOLLOW ALL SAFETY INSTRUCTIONS**

**CAUTION:** Always disconnect the pump when not in use, before adding or removing parts and before cleaning.  
- Do not allow pump to run dry. Pump must be immersed in water completely.  
- This pump is to be used in a circuit protected by a ground fault circuit interrupter.

**WARNING:** Risk of electric shock - This pump is supplied with a grounding conductor and grounding-type attachment plug. To reduce the risk of electric shock, be certain that it is connected only to a properly grounded, grounding-type receptacle.

- To reduce the risk of electric shock, install only on a circuit protected by a Ground - Fault Circuit - Interrupter (GFCI).
- To reduce the risk of electric shock, use only on portable self-contained fountain no larger than 5 feet in any dimension.
- This pump has not been investigated for use in swimming pool or marine areas.
- To avoid possible electric shock, special care should be taken since water is employed in the use of aquarium or pond equipment. For each of the following situations, do not attempt repairs by yourself. Return the appliance to an authorized service facility for service or discard the appliance.
- 1) Do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, or if it doesn't work properly or has been dropped or damaged in any manner.
- 2) To avoid the possibility of the appliance plug or receptacle getting wet, position aquarium stand and tank or the fountain to one side of a wall-mounted receptacle to prevent water from dripping onto the receptacle or plug.
- 3) A "drip-loop" (fig. A) should be arranged by the user for each cord connecting an aquarium appliance to a receptacle. The "drip-loop" is the part of the cord below the level of the receptacle or the connector if an extension cord is used, which prevents water travelling along the cord and coming in contact with the receptacle.
- 4) If the plug or socket does get wet, DONT unplug the cord. Disconnect the fuse or circuit breaker that supplies power to appliance. Then unplug and examine for presence of water in the receptacle.
- 5) Close supervision is necessary when any appliance is used by near children.
- 6) To avoid injury, do not contact moving parts or hot parts such as heaters, reflectors, lamp bulbs and similar.
- 7) Always unplug an appliance from an outlet when not in use, before putting on or taking off parts and before cleaning. Never yank cord to pull plug from outlet. Grasp the plug and pull to disconnect.
- 8) Do not use an appliance for other than intended use. The use of attachments, not recommended or sold by the manufacturer of the appliance, may cause an unsafe condition.
- 9) Do not install or store the appliances where it will be exposed to the weather or to temperatures below freezing.
- 10) Make sure an appliance mounted on a tank is securely installed before operating it.
- 11) Read and observe all the important notices of the appliance.
- 12) If an extension cord is necessary, a cord with a proper rating should be used. A cord rated for less amperes or wats than the appliance rating may overheat. Care should be taken to arrange the cord so that it will not be tripped over or pulled.
- 13) This appliance has a polarized plug (one blade is wider than other). As a safety feature, this plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician. Never use with an extension cord unless plug can be fully inserted. Do no attempt to defeat this safety feature.



**GROUNDING INSTRUCTIONS**

This appliance should be grounded to minimize the possibility of electric shock. This appliance is equipped with an electric cord having an equipment grounding conductor and a grounding type plug. The plug must be plugged into an outlet that is installed and grounded in accordance with all appropriate codes and ordinances.

This appliance is for use on a nominal 120-volt circuit, and has a grounding plug that looks like the plug illustrated in (II). A temporary adapter which looks like the adapter illustrated in (III) and (IV) below may be used to connect this plug to a two-pole receptacle as shown in (III) if a grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a grounded outlet can be installed by a qualified electrician. The green-colored rigid ear (lug, and the like) extending from the adapter must be fastened to a permanent ground such as a grounded outlet box.

**SAVE THESE INSTRUCTIONS**

**CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES**

**MISE EN GARDE :** Afin de se protéger contre les blessures, des mesures de sécurité de base doivent être observées, y compris les suivantes.

**LIRE ET OBSERVER TOUTES LES CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

**ATTENTION:** Toujours débrancher une pompe qui ne sert pas, ou à laquelle on doit ajouter ou retirer des pièces ou qui doit être entretenue.  
- Ne pas faire fonctionner la pompe à sec. La pompe peut être complètement immergée dans l'eau.  
- Cette pompe doit être branchée à une dérivation protégée par un disjoncteur différentiel.

- DANGER** - Risque de choc électrique - Cette pompe est munie d'une fiche de raccordement de mise à la terre. Afin de réduire le risque de choc électrique vous assurer qu'elle est branchée seulement à une prise de courant adéquatement mise à la terre.
- Pour réduire le risque de choc électrique, installer seulement sur un circuit protégé par GFCI.
- Pour réduire le risque de choc électrique, utilisez-la uniquement sur une récipient portable de max 5 pieds dans n'importe quelle dimension.
- Cette pompe n'a pas été étudiée pour une utilisation dans une piscine ou des zones marines.
- Pour éviter tout choc électrique, une grande prudence est de rigueur. Dans chacune des situations suivantes, ne pas essayer de réparer l'appareil soi-même; l'expédier au fabricant pour réparation ou le jeter.
- 1) Ne pas faire fonctionner un appareil défectueux, dont le cordon électrique ou la fiche sont endommagés, ou qui a été échappé ou abimé d'une façon quelconque.
- 2) Afin d'éviter que l'appareil ou la prise de courant soient mouillés, installer le support pour aquarium et le bac ou la fontaine à côté d'une prise de courant pour empêcher l'eau de dégoutter sur la prise. L'utilisateur devrait faire une boucle d'égouttement (Fig. A) pour chaque cordon électrique branché d'un aquarium à une prise de courant. Une boucle d'égouttement est la partie du cordon se trouvant sous la prise de courant ou le raccord si une rallonge électrique est utilisée, afin d'empêcher l'eau de circuler le long du cordon électrique et d'être en contact avec la prise de courant. Si la fiche ou la prise de courant sont mouillées, NE PAS débrancher le cordon électrique. Débrancher d'abord le fusible ou disjoncteur qui fournit l'électricité à l'appareil et débrancher ensuite l'appareil en vérifiant qu'il n'y a pas d'eau dans la prise.
- 3) Il est essentiel de surveiller étroitement les enfants utilisant cet appareil ou se trouvant à proximité.
- 4) Pour éviter les accidents, ne pas toucher aux pièces mobiles ou chaudes comme les chauffe-eau, réflecteurs, ampoules, etc.
- 5) Toujours débrancher l'appareil quand il n'est pas utilisé, quand des pièces sont enlevées ou remplacées et avant l'entretien. Ne jamais tirer sur le fil pour débrancher l'appareil; prendre la fiche et débrancher l'appareil.
- 6) Ne pas utiliser un appareil pour un emploi autre que celui pour lequel il a été fabriqué. Les pièces non vendues ou non recommandées par le fabricant pourraient compromettre la sécurité de l'appareil.
- 7) Ne pas exposer cet appareil aux intempéries ou à une température en dessous de 0° C.
- 8) Vous assurer qu'un appareil monté sur un aquarium est bien installé avant de le faire fonctionner.
- 9) Lire et observer tous les avis importants sur l'appareil.
- 10) Si une rallonge électrique est nécessaire, vous assurer qu'elle est d'un calibre adéquat. Un cordon électrique de calibre inférieur ou de moins d'ampères ou de watts que l'appareil peut surchauffer. Le cordon doit être placé de façon à éviter que quelq'un t'êbroue ou le tire.
- 11) Cet appareil possède une fiche polarisée (une lame est plus large que les autres). Par mesure de sécurité, cette fiche s'insère dans une prise polarisée que dans un sens. Si la fiche n'entre pas complètement dans la prise, inverser la fiche. Si elle ne rentre toujours pas, contactez un électricien qualifié. Ne jamais utiliser une rallonge si la fiche peut être insérée complètement. Ne pas essayer de contourner ce dispositif de sécurité.

**MISE À LA TERRE**

Cet appareil doit être mis à la terre (masse) afin de minimiser les risques de choc électrique. Cet appareil est équipé d'un cordon électrique possédant un conducteur de terre et une prise de terre. La fiche doit être branchée dans une prise installée et mise à la terre en conformité avec tous les codes et les ordonnances appropriées.

Cet appareil est destiné à l'utilisation dans un circuit de 120 volts nominales et a une fiche de mise à la terre qui ressemble à la fiche illustrée en (II) ci-dessous. Un adaptateur temporaire qui ressemble à l'adaptateur illustré en (III) et (IV) ci-dessous peut être utilisé pour connecter cette fiche à une prise à deux broches comme indiqué dans (III), si une prise de terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'à quand une prise avec mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire ne doit être utilisé que jusqu'à quand une prise de terre peut être installé par un électricien qualifié. L'ergot rigide de couleur verte (oreille, patte) se étendant de l'adaptateur doit être fixé à une mise à la terre permanente, comme par exemple une boîte de prise de terre.

**CONSERVER CES INSTRUCTIONS**

**EN**

Dear valued Customer, thank you for choosing SYNCRA PSK, a pump ideal to be used in marine aquariums, in particular in protein skimmers. With its modern design, small dimensions, powerful and silence performances, SYNCRA PSK Line offers the best choice in the pumps market. SYNCRA PSK pumps can be used fully submersed or in inline applications and come with two stepped hoses included. Please, read carefully and save the following instructions to use in the best way your SYNCRA PSK pump.

**SAFETY INSTRUCTIONS**

- SYNCRA PSK is made in conformity with the national and international security laws.
- 1) Always isolate the pump from the mains electricity before installing or carrying out any maintenance. Power to the pump must be supplied through a Residual Current Device (RCD) with a rated residual operating current not exceeding 30mA
- 2) The pump can work "Wet & Dry", in or out of water.
- 3) Before connecting the pump to the electricity supply, check there are any damages on cord or plug.
- 4) The pump has a type Z cable link. The cable and the plug cannot be substituted or repaired; in case of damage of them replace the entire pump.
- 5) **ATTENTION:** do not operate any appliance if it has a damaged cord or plug, if it is malfunctioning, or if it has been dropped or damaged in any way.
- 6) The pump must not work without water to avoid damages to the motor.
- 7) The pump can be used in liquids or in environment with a temperature not higher than 35° C / 95° F.
- 8) Do not use the pump for uses different to those for which it has been projected as, i.e. in bathroom or similar applications.
- 9) Avoid to use the pump with corrosive and abrasive liquids.
- 10) The pump cannot be used by people with handicaps or by children if they are not supervised by a person responsible for their safety.
- 11) To avoid that accidental drips wet the plug or the socket, make a loop with the cord under the socket level (Pic. A).
- 12) Avoid to take the pump by the cord during the installation or maintenance.
- 13) The pump can be used only in the above mentioned applications and it is only for internal use.

**COMPONENTS**

SYNCRA PSK pumps are composed by the following components (Pic. 2):

1. a completely submersible motor body, isolated with resin and with an ¼" GAS diameter inlet hole (3/4" NPT in the USA version);
2. co-moulded rotor with needle wheel impeller, ware proof and noiseless, with supports (Pic. 2b) and ceramic shaft;
3. a prechamber with a 32 mm suction external diameter;
4. posterior pump lid;
5. water recirculation device;
6. o-ring prechamber.

**PUMP INSTALLATION - USE AND REGULATION**

The PSK pump works correctly positioned both horizontally and vertically, thanks to the recirculation system (Pic. 2d) that avoids

**DE**

Sehr geehrter Kunde, sehr geehrte Kundin, wir beglückwünschen Sie zu dem Kauf unserer SYNCRA PSK Pumpe. Diese neue Pumpe ist eine Meerwasser Tauchpumpe für den Betrieb im Aquarium und insbesondere in Protein Skimmers. Das moderne Design, die Laufruhe und die Sicce Technologie garantieren einen perfekten Produkt in diesem Bereich. Der Gebrauch und die Wartung sind sehr leicht, dank dem Adapter mit verschiedenen Durchmesser. SYNCRA PSK ist auch für den Einsatz „Wet and Dry“ (als Tauchpumpe oder Außerhalb des Wassers) geeignet. Damit Sie die Eigenschaften dieses Qualitätsprodukts optimal ausnutzen können, bitten wir Sie folgende Hinweise aufmerksam zu lesen.

**SICHERHEITSHINWEISE**

- Die multifunktionale SYNCRA PSK Pumpe entspricht den nationalen und internationalen gesetzlichen Sicherheitsvorschriften.
- 1) Vor Gebrauch der Pumpe ist die auf dem Etikett angegebene Netzspannung zu überprüfen. Die Pumpe sollte über FI-Schutzschalter <30mA betrieben werden.
- 2) Die Pumpe ist für „Wet&Dry“ Einsatz geeignet (als Tauchpumpe oder Außerhalb des Wassers).
- 3) Vor Anschluss des Geräts, vergewissern Sie sich Unversehrtheit des Produkts. Insbesondere dürfen das Kabel und die Pumpe keinerlei Beschädigungen aufweisen.
- 4) Netzkabel dürfen nicht verändert oder beschädigt werden (Z-Verbindung Kabel). Das Netzkabel darf nicht zum Befestigen der Pumpe verwendet werden. Liegt eine Beschädigung des Netzkabels vor, ist die Pumpe auszuwechseln.
- 5) **ACHTUNG:** Ziehen Sie unbedingt die Netzstecker aller eingetauchten Elektrogeräte ab, bevor Sie mit den Händen ins Wasser greifen und grundsätzlich vor jeder Wartung.
- 6) Die Pumpe darf nicht trocken laufen um Beschädigungen an der Rotor zu vermeiden.
- 7) Die maximale Flüssigkeitstemperatur darf 35° C / 95° F nicht überschreiten.
- 8) Die Pumpe darf nicht im ätzenden Säure verwendet werden. Wenn sich die Pumpe in Betrieb befindet, ist außerdem sicherzustellen, dass sie keinen Sand ansaugt, der die Innenteile ernsthaft beschädigen und folglich zum Ausschluss des Produktes von der Garantie führen kann.
- 9) Die Pumpe darf ohne Aufsicht nicht von unfähigen Menschen benutzt werden.
- 10) Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- 11) Beim Anschluss der Pumpe an das Stromnetz ist so vorzugehen, dass sich der niedrigste Punkt des Kabels unterhalb der Netzsteckdose befindet, damit nicht zufällig Wassertropfen vom Kabel in die Steckdose gelangen können (Abb. A - DRIP LOOP).
- 12) Das Kabel ist weder durchzuschneiden noch ist daran zu ziehen um die Stromspeisung zu unterbrechen.
- 13) Die Pumpe darf nur im Innenbereich eingesetzt werden.

**KOMPONENTEN**

- PSK Pumpen zeichnen sich durch die folgenden funktionellen Komponenten (Abb. 2) bestehend aus:
- 1. eine völlig Tauchmotor Körper, isoliert mit Harz und mit einer ¼ "GAS Durchmesser Zuleitungskabel (3/4" NPT in den USA-Version)
- 2. zusammenarbeit geprägt Rotor mit Flügelfrad Laufrad, ware Beweis und geräuschlos, mit Stützen (Abb. 2b) und Keramik-Welle.
- 3. ein Vorkammer mit einem Saugdurchmesser mit 32 mm Außendurchmesser
- 4. Hinteren Pumpendeckel
- 5. Wasserrückführung Gerät
- 6. O-Ring Vorkammer

**INSTALLATION**

Der PSK Pumpe kann beiden horizontal und vertikal positioniert sein,

**FR**

Chère cliente, cher client, MERCI d'avoir choisi SYNCRA PSK une pompe idéale pour les aquariums d'eau de mer en particulier dans les protein skimmers. D'un design moderne, compacte et silencieuse, elle vous offre le meilleur de la technique actuelle du marché des pompes à eau. Facile d'utilisation et facile d'entretien, dotée de raccords polyvalents, SYNCRA PSK peut être utilisée immergée ou hors de l'eau. Afin d'obtenir entière satisfaction de votre pompe SYNCRA PSK, nous vous prions de consulter et de conserver les instructions suivantes:

**NORMES DE SECURITE**

- La pompe multifonction SYNCRA PSK est conforme aux normes de sécurité nationales et internationales.
- 1) Veuillez vérifier que la tension indiquée sur l'étiquette de la pompe corresponde bien à celle de votre réseau électrique. Cet appareil électrique doit être alimenté par l'intermédiaire d'un disjoncteur différentiel (dit de sécurité) avec un seuil de déclenchement inférieure ou égal à 30mA.
- 2) La pompe peut fonctionner en mode « Wet & Dry », immergée ou en ligne (c'est à dire hors de l'eau).
- 3) Avant de connecter l'appareil électrique au réseau, veuillez vérifier que le câble d'alimentation ne soit pas endommagé.
- 4) La pompe est construite avec une liaison électrique de type «Z». Le câble et la prise ne peuvent être ni remplacés ni réparés. En cas de dommages du câble ou de la prise, il est nécessaire de remplacer toute la pompe.
- 5) **ATTENTION:** déconnecter tous les appareils électriques immergés avant une quelconque manutention dans l'eau. Si la prise de courant est mouillée ou humide, déconnecter l'interrupteur général avant de débrancher la prise.
- 6) Pour éviter les dommages au moteur, la pompe ne doit jamais

formation of air bubbles in the rotor. You may utilize the PSK pump both in and out of water "Wet & Dry". Since the pump isn't self-priming, when used out of water, it must be positioned under the minimum water level of the container (Pic. 3). **ATTENTION:** carefully read the installation instructions given by the protein skimmer's manufacturer.

Connect the pump to the skimmer's tube system and to the venturi (not included). Check if all the connections hold properly. Then activate the pump, inserting the plug in the power socket **ATTENTION:** the air capacity of the pump can be different depending on the Venturi system used.

**MAINTENANCE**

In order to perform periodical maintenance of your PSK pump, first of all you must unplug the pump from the power socket and then disconnect it from the protein skimmer's tube system. Extract the prechamber (Pic. 2c) with a counter clockwise rotating movement, separating it from the pump. Take out the complete prechamber and rotor (Pic. 2a) and rinse it under fresh water, using soap or vinegar and a soft brush to remove eventual build up (pay attention not to break the impeller's needles, this damage could cause different performances than the expected ones). Check that the rotor's support rubbers (Pic. 2b) are not worn out. Eventually replace them with two new ones. Insert the rotor making sure that:

- 1) the rubbers are well inserted in the two ends of the shaft-rotor (Pic. 2b)
- 2) the rubbers are well inserted in their respective seats in the prechamber. Press the rubbers down completely in their seats. Place the PSK pump in its original position.

**INSTRUCTIONS FOR THE CORRECT DISCHARGE OF THE PRODUCT ACCORDING TO EU DIRECTIVE 2002/96/EC**

When used or broken, the product does not have to be discharged with the other waste. It can be delivered to the specific electric waste collection centers or to dealers who give this service. Discharge separately an electric tool avoid negative consequences for the environment and for the Health and allows to regenerate the materials so to have a great saving of energy and resources.

**WARRANTY**

This product is guaranteed against defects of materials and workmanship for a period of **3 years** from the date of purchase, except the rotor a. The warranty certificate must be filled in by the dealer and must accompany the pump if it is returned for repair, along with the cash register receipt or similar document. The warranty covers the replacement of the defective parts. In case of improper use, tampering or negligence by the buyer or user, the guarantee is void and expires immediately. The guarantee is also void in absence of the cash register receipt or similar document. The shipping cost to and from the factory, or the repair station, have to be paid by the buyer.

**ATTENTION!**

The limestone deposits and the natural wear-out of the components might cause a raise of the pump's noise. However, they do not affect the good functioning of the pump. In this case, we recommend you to replace the impeller.

dank des Rückführungssystems (Abb. 2d), die die Bildung von Luftblasen in dem Rotor verhindert. Sie können das PSK Pumpe in und außerhalb des Wassers "Wet & Dry" zu nutzen.

Da die Pumpe nicht selbstansaugend, wenn aus dem Wasser verwendet wird, muss unter dem Mindestwasserstand des Behälters (Abb. 3) positioniert werden.

**ACHTUNG:** lesen Sie die Installationsanweisungen des Protein Skimmers des Herstellers.  
Schließen Sie die Pumpe an Rohrsystem den Skimmer und zu dem Venturi (nicht enthalten). Überprüfen Sie, ob alle Anschlüsse richtig zu halten. Aktivieren Sie dann die Pumpe, den Stecker in die Steckdose

**ACHTUNG:** die Leistung der Pumpen, um Luftleistung kann unterschiedlich sein, je nach dem Venturi-System verwendet wird.

**WARTUNG DER PUMPE**

Um regelmäßige Wartung Ihres PSK Pumpe durchzuführen, zunächst einmal müssen Sie die Pumpe aus der Steckdose ziehen und trennen Sie sie dann vom Rohrsystem der Abschäumer ist; Entpacken Sie die Vorkammer (Abb. 2c) mit einem gegen den Uhrzeigersinn drehende Bewegung und trennt sie von der Pumpe. Nehmen Sie die komplette Vorkammer und Rotor (Abb. 2a) und spülen Sie ihn unter Frischwasser, mit Seife oder Essig und eine weiche Bürste, um eventuelle build entfernen up (achten Sie nicht auf Nadeln das Laufrad zu brechen, könnte dies Schäden unterschiedlichen Leistungen als die Ursache erwarten sind). Überprüfen Sie, dass Support-Kautschuken des Rotors (Abb. 2b) sind nicht abgenutzt. Schließlich ersetzten Sie sie durch zwei neue. Stecken Sie den Rotor um sicherzustellen, dass:

1) die Kautschuke sind in den beiden Enden der Welle-Rotor eingefügt (Abb. 2b)

2) Die Kautschuke sind in ihren jeweiligen Sitzen in die Vorkammer eingesetzt ist. Drücken Sie die Gummis ganz nach unten in ihren Sitzen.

Setzen Sie den PSK Pumpe in seine ursprüngliche Position.

**ENTSORGUNG (NACH RL2002/96/EC)**

Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden. Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen. Entsorgung von Altgeräten: Wenn dieses Symbol eines durchgestrichenen Abfallweisers auf einem Produkt angebracht ist, unterliegt dieses Produkt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC. Alle Elektro- und Elektronik-Altgeräte müssen getrennt vom Hausmüll über die dafür staatlich vorgesehenen Stellen entsorgt werden. Mit der ordnungsgemäßen Entsorgung des alten Geräts vermeiden Sie Umweltschäden und eine Gefährdung der persönlichen Gesundheit. Weitere Informationen zur Entsorgung des alten Geräts erhalten Sie bei der Stadtverwaltung, beim Entsorgungsammt oder in dem Geschäft, wo Sie das Produkt erworben haben.

**GARANTIE**

Wir garantieren für **3 Jahre** ab Kaufdatum (ausschließlich dem Rotor a) für fehlerhaftes Material und Fabrikationsfehler. Im Garantiefall schicken Sie bitte das reklamierte Gerät mit der vom Händler ausgefüllten Garantiekarte und der datierten Kaufquittung oder Rechnung zu dem Händler ein. Mangelnde Pflege und unsachgemäße Behandlung haben einen Garantieverlust zur Folge. Die Garantie besteht im Austausch der schadhafte Teile. Die Kosten für Versand und die Rücksendung gehen zu Lasten des Käufers.

**ACHTUNG!**

Die Kalkablagerung und der natürlicher Verschleiß der Bestandteile könnten eine Steigerung des Geräusches der Pumpe verursachen. Dies beeinträchtigt jedoch nicht der guter Betrieb der Pumpe. In diesen Fall wird die Auswechslung der Rotor empfohlen.

fonctionner sans eau.

- 7) La pompe peut être utilisée dans des liquides ou des ambiances dont les températures ne dépassent pas 35° C / 95° F.
- 8) Ne pas utiliser l'appareil pour des applications différentes de celles pour lesquelles il a été conçu, comme par exemple un fonctionnement en salles de bain ou équivalent.
- 9) Eviter un fonctionnement de la pompe avec des liquides corrosifs ou abrasifs.
- 10) Cet appareil n'a pas été conçu pour une utilisation par des personnes (y compris des enfants) ayant une capacité physique, sensorielle ou mentale réduite, sauf en cas de surveillance par une tierce personne responsable de leur sécurité. S'assurer que les enfants ne touchent pas cet appareil.

- 11) Pour éviter que des gouttes d'eau coulent le long du câble électrique et mouillent la prise de courant ou la prise sur le mur, nous conseillons d'effectuer une boucle du câble en-dessous du niveau de la prise de courant (Fig. A).
- 12) Ne pas tirer la pompe par le câble d'alimentation pour la déplacer ou la soulever durant l'installation ou l'entretien.
- 13) La pompe ne peut être utilisée que pour les applications ci-dessus, elle est destinée à un fonctionnement en intérieur.

**COMPOSANTS**

- Les pompes PSK se composent des parties suivantes (Fig. 2):
- 1. un organisme entièrement submersibles à moteur, isolé avec de la résine et avec un diamètre de ¼" GAS du diamètre d'aspiration (3/4" NPT dans la version USA);
- 2. co-moulé avec roue à aubes du rotor de l'aiguille de roue, la preuve de conservation et sans bruit, avec des supports; (Fig. 2b) et un arbre en céramique;
- 3. Préchambre, diamètre extérieur d'aspiration 32 mm;
- 4. Pompe couvercle postérieur;



- Dispositif de recirculation de l'eau;
- O-ring du préchambre.

#### INSTALLATION - UTILISATION ET ENTRETIEN

La pompe PSK fonctionne correctement positionnée à la fois horizontalement et verticalement, grâce au système de recirculation (Fig. 2d) qui évite la formation de bulles d'air dans le rotor. Vous pouvez utiliser la pompe PSK à la fois dans et hors de l'eau "Wet & Dry". Comme la pompe n'est pas auto-amorçage, lorsqu'ils sont utilisés hors de l'eau, il doit être positionné sous le niveau minimum de l'eau du récipient (Fig. 3).

**ATTENTION:** lisez attentivement les instructions d'installation données par le fabricant de l'écumeur protéine.

Raccorder la pompe à système de tubes à l'écumoire et à la Venturi (non inclus). Vérifiez si toutes les connexions tiennent correctement. Puis activer la pompe, insérer la fiche dans la prise de courant.

**ATTENTION:** les performances des pompes, au sujet de la capacité aérienne, peuvent être différent en fonction du système Venturi qui est utilisé.

#### ENTRETIEN

Afin d'effectuer l'entretien périodique de votre pompe PSK, tout d'abord vous devez débrancher la pompe de la prise de courant puis débranchez-le du système de tubes à l'écumoire protéine;

Extrait la préchambre (Fig. 2c) avec une rotation vers la droite contre le mouvement, la séparant de la pompe. Sortez la préchambre et le rotor complet et rincez-le sous l'eau courante, d'utiliser du savon ou de vinaigre et une brosse douce pour éliminer à terme mettre en place (attention à ne pas casser les aiguilles de l'hélice, ce préjudice pourrait provoquer des performances différentes de ceux attendus).

Vérifiez que les caoutchoucs soutient le rotor ne sont pas usés. Eventuellement les remplacer par deux nouveaux. Réinsérez le rotor, en s'assurant que:

- les caoutchoucs sont bien insérées dans les deux extrémités de

IT

Gentile cliente, grazie per aver scelto SYNCRA PSK, la pompa ideale per acquari d'acqua marina in particolar modo per gli schiumatoi. Moderne nel design, compatte e silenziose le pompe SYNCRAPSK offrono quanto di meglio esiste oggi sul mercato. Di facile uso e manutenzione, con i raccordi a gradini in dotazione, SYNCRA PSK può essere utilizzata oltre che sommersa anche nelle applicazioni in linea fuori dell'acqua. Per utilizzare correttamente la vostra SYNCRA PSK vi consigliamo di leggere attentamente e conservare le istruzioni che seguono.

#### NORME DI SICUREZZA

La pompa multiuso SYNCRA PSK è conforme alle norme di sicurezza nazionali ed internazionali.

1) Controllare che la tensione riportata sull'etichetta della pompa corrisponda alla tensione di rete. L'apparecchio deve essere alimentato attraverso un interruttore differenziale (salvavita), la cui corrente nominale sia inferiore o uguale a 30mA.

2) La pompa può funzionare in modalità "Wet&Dry" (sommersa o fuori dall'acqua).

3) Prima di collegare l'apparecchio alla rete controllare che il cavo e la pompa non risultino in qualche modo danneggiati.

4) la pompa è costruita con un collegamento di tipo Z. Il cavo e la spina non possono essere sostituiti o riparati; in caso di danneggiamento sostituire l'intero apparecchio.

5) **ATTENZIONE:** scollegare tutti gli apparecchi elettrici sommersi prima di eseguire qualsiasi tipo di manutenzione nell'acqua; nel caso in cui la spina di connessione o la presa di corrente fossero bagnate, disinserire l'interruttore generale prima di staccare il cavo d'alimentazione.

6) La pompa non deve mai funzionare senza acqua per evitare danni al motore.

7) La pompa può essere utilizzata in liquidi o in ambienti con temperatura non superiore ai 35° C / 95° F.

8) Non utilizzare l'apparecchio per scopi diversi da quelli per i quali è stato realizzato, come ad es. in stanze da bagno o applicazioni simili.

9) Evitare di far funzionare la pompa con liquidi corrosivi ed abrasivi.

10) Questo dispositivo non è progettato per essere utilizzato da persone (inclusi bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali e mentali a meno che non siano accompagnati da persone responsabili per la loro sicurezza.

11) Per evitare che accidentali gocciolamenti bagnino la spina o la presa di corrente realizzare con il cavo un'ansa sotto il livello della presa (Fig. A).

12) Evitare di sollevare la pompa dal cavo di alimentazione durante l'installazione e la manutenzione.

13) La pompa può essere utilizzata solamente nelle applicazioni suddette ed è destinata esclusivamente ad uso in ambienti interno se dotata di cavo bipolare.

#### COMPONENTI DELLA POMPA

Le pompe PSK sono costituite dai seguenti componenti funzionali (Fig. 2):  
1. corpo motore completamente sommergibile e isolato con resina bicomponente avente il diametro di mandata filettato 3/4" GAS (3/4" NPT versione USA);

2. rotore con girante ad aghi solidale al mozzo antiusura e antirumore con supporti (Fig. 2b) e alberino in ceramica;

3. precamera con diametro di aspirazione esterno di 32 mm;

4. coperchio posteriore pompa;

5. dispositivo di ricircolo acqua;

6. O-ring della precamera.

#### INSTALLAZIONE - USO E REGOLAZIONE

La pompa PSK può funzionare correttamente sia in posizione

ES

Estimado cliente, Le damos las gracias por su elección de nuestra nueva bomba SYNCRA PSK. SYNCRA PSK es una bomba sumergible que se puede utilizar en acuarios de agua marina en particular en los skimmers. El diseño moderno, la silenciosidad y la tecnología de Sicce garantizan un producto perfecto de este sector. Fácil de mantener y versátil en el uso, con los conectores de diferentes diámetros. La bomba puede funcionar en modalidad "Wet&Dry" (sumergida o fuera del agua). Le pedimos lea atentamente las breves instrucciones a continuación para que pueda apreciar más las características y la calidad de esta bomba.

#### NORMAS DE SEGURIDAD

La bomba multifunción SYNCRA PSK está conforme con las normas de seguridad nacionales e internacionales.

1) **Atención:** controle el voltaje de la bomba que aparece en la etiqueta y asegúrese que sea igual de la tensión eléctrica. Se aconseja que la bomba, como todos los demás dispositivos eléctricos, esté protegido en su origen, por un interruptor especial diferencial (salvavidas) con corriente de intervención no superior a 30mA.

2) La bomba puede funcionar en modalidad "Wet&Dry" (sumergida o fuera del agua).

3) Antes de poner en funcionamiento el producto, verificar la integridad de todas sus partes y sobre todo comprobar que el cable y la bomba no estén dañados de ninguna manera.

4) El cable de alimentación no puede ser reparado ni sustituido (Cable con conexión Z), por lo que en caso de que se estropee, habrá que demoler el aparato.

5) **ATENCIÓN:** Antes de intervenir en la bomba, hay que desconectar siempre la alimentación. Para reducir los riesgos de shock accidentales, mantener secas todas las conexiones.

6) No accionar la bomba si no está completamente sumergida en el agua o, en modalidad "Dry" si no pasa agua en el rotor.

7) La bomba no puede funcionar en seco o con líquidos con temperatura superior a 35° C / 95° F.

8) Evitar el utilizo de la bomba en líquidos corrosivos y abrasivos.

9) El aparato no puede ser utilizado por personas con discapacidad y por niños sin vigilancia.

10) No es un juguete para niños.

11) Al conectar la bomba en la toma de corriente, el punto más bajo del cable tiene que encontrarse por debajo de la toma de corriente, al fin de evitar que gotas de agua presentes en el cable puedan entrar accidentalmente en el enchufe (Fig. A).

12) No cortar el cable de alimentación o no tirar del mismo para quitar la alimentación.

13) Esta bomba tiene que ser utilizada exclusivamente en interiores de viviendas.

#### PARTES COMPONENTES

Bombas PSK están compuestos por los siguientes componentes funcionales (Fig. 2):  
1. Un cuerpo motor completamente sumergible, aislado con resina y con un de diámetro de entrada de 3/4" (3/4" NPT en la versión USA);  
2. rotor co-moldeado con impulsor de agujas, antidesgaste y antiruido, con apoyos (Fig. 2b) y el eje de cerámica;  
3. una precámara con un diámetro externo de aspiración de 32 mm;  
4. la tapa posterior de la bomba;  
5. dispositivo de recirculación del agua;

l'arbre du rotor (Fig. 2b).

2) Les caoutchoucs sont bien insérés dans leurs sièges respectifs dans la préchambre. Appuyez sur le caoutchouc vers le bas complètement dans leurs sièges. Placez la pompe PSK dans sa position initiale.

#### ISTRUZIONI PER LA DECARICA CORRETTA DEL PRODOTTO SELON L'EU 2002/96/EC DIRECTIF

Cet appareil ne doit pas être jeté dans les poubelles domestiques mais doit suivre les procédures d'élimination prévues pour les déchets électriques. La décharge séparément d'un outil électrique évite des conséquences négatives pour l'environnement et pour la santé et permet de régénérer les matériaux pour avoir une grande économie d'énergie et des ressources.

#### GARANTEE

Ce produit, à l'exclusion du rotor a, est garanti pendant une période de 3 ans à compter de la date de l'achat, contre les défauts du matériel et de fabrication. Le certificat de garantie doit être rempli dans toutes ses parties par le revendeur et devra accompagner l'appareil s'il est restitué pour la réparation, avec le ticket de caisse ou autre titre d'achat équivalent. La garantie consiste dans le remplacement des pièces défectueuses. En cas d'utilisation incorrecte, de manipulation ou de négligence de la part de l'acheteur ou de l'utilisateur, la garantie s'annule et perd son effet immédiatement. D'autre part, la garantie s'annule également en cas d'absence du ticket de caisse ou d'un titre d'achat équivalent. Les frais d'expédition et de renvoi sont à la charge de l'acheteur.

#### ATTENTION!

Les dépôts de calcaire et la naturelle usure des composants pourraient causer une augmentation du bruit de la pompe, mais ne nuisent pas son bon fonctionnement. Dans ce cas-là, nous recommandons de remplacer le turbine.

orizzontale, che in verticale grazie al sistema di ricircolo (Fig. 2d) che evita la formazione di bolle d'aria nella sede del rotore. E' possibile utilizzare la pompa sia sommersa che fuori dall'acqua "Wet & Dry". La pompa non è autoadescente per cui se viene utilizzata fuori dall'acqua è necessario posizionala sotto il livello minimo dell'acqua del contenitore (Fig. 3).

**ATTENZIONE:** leggere attentamente le istruzioni di installazione del produttore dello schiumatoio.

Collegare la pompa al sistema di tubi dello schiumatoio e al venturi (non fornito in dotazione). Controllare la tenuta di tutti i raccordi, azionare la pompa inserendo della spina nella presa di corrente.

**ATTENZIONE:** le prestazioni della pompa in termini di portata d'aria possono variare a seconda del sistema Venturi utilizzato.

#### MANUTENZIONE DELLA POMPA

Per eseguire la manutenzione periodica della PSK è necessario innanzitutto staccare la spina dalla presa di corrente elettrica e poi scollegare la pompa dal sistema di tubi dello schiumatoio;

Togliere la precamera (Fig. 2c) ruotando in senso antiorario separandola dalla pompa, togliere il rotore completo (Fig. 2a) e sciacquarlo sotto acqua corrente, utilizzando sapone o aceto ed uno spazzolino morbido per rimuovere eventuali incrostazioni (prestare attenzione a non rompere gli aghi della girante, perché questo potrebbe provocare prestazioni diverse da quelle indicate).

Controllare che i gommini di supporto del rotore non siano usurati. Eventualmente sostituirli con due nuovi. Reinserire il rotore facendo molta attenzione a che:

1) i gommini siano ben inseriti alle due estremità dell'alberino-rotore (Fig. 2b);

2) i gommini (b) siano ben inseriti nelle rispettive sedi della precamera. Premere fino in fondo gli stessi dentro le rispettive sedi (Fig. 2b). Inserire il rotore e la precamera assicurandosi di averla fissata bene al corpo pompa (Fig. 2c).

Posizionare la PSK nella posizione originaria.

#### AVVERTENZE PER IL CORRETTO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO AI SENSI DELLA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Alla fine della sua vita utile, il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute favorendo il recupero dei materiali ed un importante risparmio energetico.

#### GARANZIA

Questo prodotto, con l'esclusione del gruppo rotore a, è garantito per un periodo di 3 anni dalla data di acquisto, da difetti di materiale e lavorazione. Il certificato di garanzia deve essere compilato in ogni sua parte dal rivenditore, e dovrà accompagnare l'apparecchio, nel caso in cui venga restituito per la riparazione, assieme allo scontrino fiscale o equivalente. La garanzia consiste nella sostituzione delle parti difettose qualora non siano stati rilevati uso improprio, manomissione o negligenza da parte dell'acquirente o utente rendendo nulla la garanzia con decadenza immediata. La garanzia è inoltre nulla in caso di mancanza dello scontrino fiscale d'acquisto o equivalente. Le spese di spedizione e rinvio sono a carico dell'acquirente.

#### ATTENZIONE!

Depositi di calcare e la naturale usura dei componenti, potrebbero comportare un aumento della rumorosità della pompa, ma non pregiudicano in alcun modo il buon funzionamento della pompa. In questo caso raccomandiamo di sostituire il gruppo rotore.

- O-ring di precámara

#### INSTALACIÓN

La bomba PSK funciona correctamente posicionada tanto horizontal como verticalmente, gracias al sistema de recirculación (Fig. 2 d) que evita la formación de burbujas de aire en el rotor. Usted puede utilizar la bomba de PSK, tanto dentro como fuera del agua "Wet & Dry". Dado que la bomba no es autoaspirante, cuando se utiliza fuera del agua, debe estar situado por debajo del nivel mínimo de agua del recipiente (Fig. 3).

**ATENCIÓN:** lea cuidadosamente las instrucciones de instalación dadas por el fabricante del protein skimmer.

Conecte la bomba al sistema de la espumadera de tubo y el venturi (no incluido). Compruebe si todas las conexiones de celebrar adecuadamente. A continuación, activar la bomba, insertar el enchufe en la toma de corriente.

**ATENCIÓN:** actuaciones de las bombas, sobre la capacidad del aire, puede variar dependiendo del sistema Venturi que se utiliza.

#### MANUTENCIÓN

Con el fin de realizar el mantenimiento periódico de la bomba de su PSK, en primer lugar se debe desconectar la bomba de la toma de corriente y luego desconecte de sistema de tubos del protein skimmer. Extraído de la precámara (Fig. 2c) con un sentido movimiento rotativo antihorario, y separarla de la bomba. Saque la precámara completa y enjuague bajo el chorro de agua con jabón o vinagre y un cepillo suave para eliminar el posible construir (cuidarse de no romper las agujas del rodete, este daño podría causar resultados diferentes de los esperados).

Compruebe que las gomas de apoyo del rotor no se llevan a cabo. Otramente reemplazarlas con otras dos nuevas. Vuelva a colocar el rotor, asegurándose de que:

1) las gomas están bien insertados en los dos extremos del eje del rotor (Fig. 2b)  
2) Las gomas (Fig. 2b) están bien insertados en sus respectivos asientos en la precámara. Pulse la goma por completo en sus asientos. Coloque la bomba PSK en su posición original.

#### ISTRUZIONI PER LA DECARICA CORRETTA DEL PRODOTTO DE ACUERDO CON LA DIRETTIVA EUROPEA 2002/96/EC

Si en un producto aparece el símbolo de un contenedor de basura tachado, significa que éste se acoge a la Directiva 2002/96/EC. Todos los aparatos eléctricos o electrónicos se deben desechar de forma distinta al servicio municipal de recogida de basuras, a través de los puntos de recogida designados por el gobierno o las autoridades locales. La correcta recogida y tratamiento de los dispositivos inservibles contribuye a evitar riesgos potenciales para el medio ambiente y la salud pública. Para obtener más información sobre cómo deshacerse de sus aparatos eléctricos y electrónicos viejos, póngase en contacto con su ayuntamiento, el servicio de recogida de basuras o el establecimiento donde adquirió el producto.

#### GARANTEE

Este producto, excepto el rotor a, está garantizado por un período de 3 años, a partir de la fecha de compra, contra defectos de materiales y fabricación. El certificado de garantía debe ser cumplimentado debidamente por el vendedor, y se entregará junto a la bomba en caso de entregarla para ser reparada, junto con el recibo de la compra o equivalente. La garantía cubre la sustitución de las piezas

Fig. A - DRIP LOOP

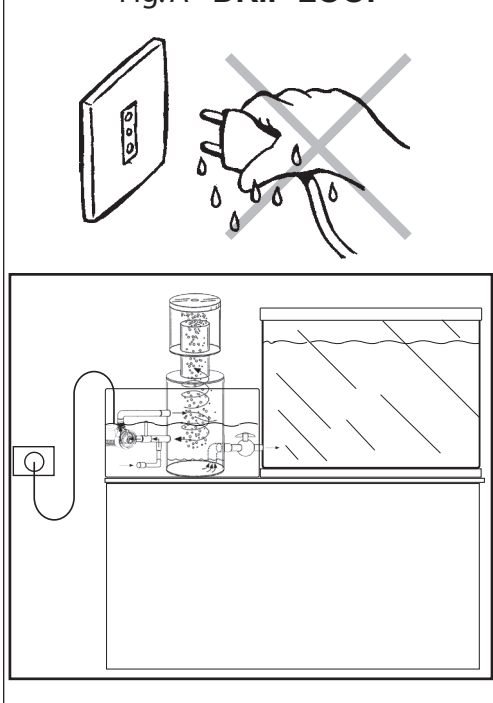
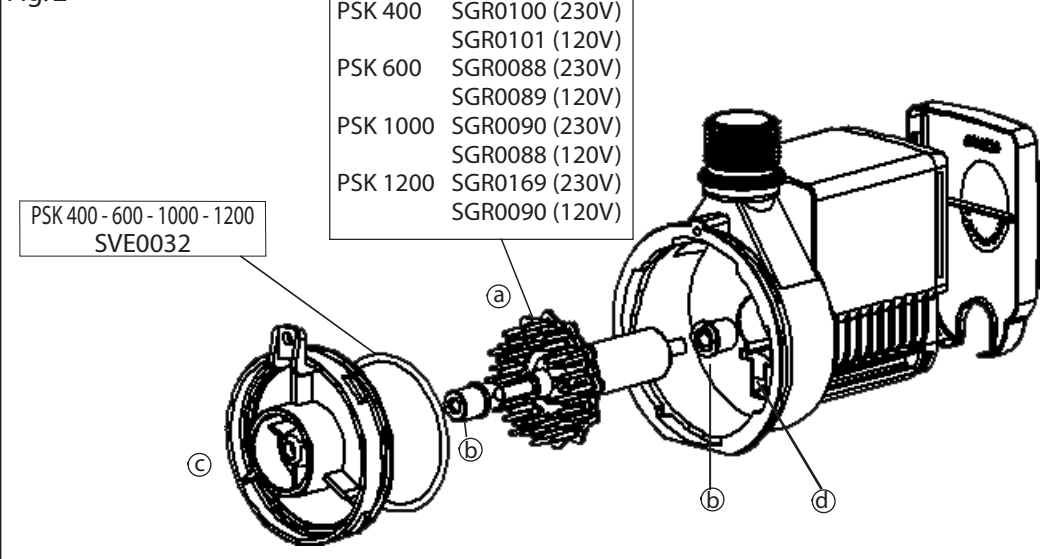


Fig. 2



defectuosa. En caso de uso improprio, manipulación indebida o negligencia por parte del comprador o del usuario, la garantía se anulará y perderá su validez inmediatamente. Asimismo, la garantía se anulará en el caso de que falte el recibo de compra o equivalente. Los gastos de envío, a y desde la fábrica, o el taller de reparaciones, correrán a cargo del comprador.

#### ATENCIÓN!

Las incrustaciones calcáreas y el normal desgaste de los componentes, pueden causar ruido de la bomba, pero no perjudican de ninguna manera el buen funcionamiento de la bomba. En este caso recomendamos sustituir el rotor.

PT

Caro cliente, obrigado por escolher a bomba SYNCRA PSK, ideal para água salgada e fracionadores de proteínas. Com seu desenho moderno, dimensões reduzidas, potência e silenciosa, oferece a melhor escolha do Mercado de bombas. A SYNCRA PSK pode ser usada tanto dentro quanto fora da água e vem com duas mangueiras de caço. É fácil de usar e manter. Por favor, leia cuidadosamente e guarde as seguintes instruções para usar sua SYNCRA PSK da melhor maneira.

#### INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

A SYNCRA PSK está em conformidade com leis nacionais e internacionais de segurança.

1) Verifique se a tensão do ródio da bomba corresponde com a da rede de energia. A bomba deve ser provida de um interruptor diferencial (protetor) através do qual a corrente nominal seja igual ou inferior a 30mA.

2) A bomba pode funcionar no sistema "Wet & Dry", dentro ou fora da água.

3) Antes de ligar a bomba à rede elétrica, verifique se o cabo ou a bomba não estão danificados.

4) A bomba tem uma ligação de cabo tipo Z. O cabo e/ou o plugue não podem ser substituídos ou consertados; em caso de danos, substitua a bomba inteira.

5) **ATENÇÃO:** Desconecte todos os produtos elétricos submersos antes de fazer qualquer manutenção no aquário; no caso do plugue ou a tomada de energia, desligue a chave disjuntora antes de desligar o cabo de energia.

6) A bomba não pode funcionar sem água a fim de não danificar o motor.

7) A bomba pode ser usada em líquidos ou meios com temperaturas abaixo de 35° C / 95° F.

8) Não use a bomba para finalidades diferentes daquelas para as quais ela foi projetada, como por exemplo em banheiros ou outros tipos de aplicações.

9) Evite usar a bomba em líquidos abrasivos ou corrosivos.

10) A bomba não foi projetada para pessoas desabilitadas ou crianças sem supervisão de uma pessoa responsável por sua segurança.

11) Para evitar pingos acidentais no plugue ou na tomada de energia, faça uma volta com o cabo de maneira que fique abaixo do nível do soquete (Fig. A).

12) Evite desligar a bomba puxando o cabo da tomada durante a instalação ou manutenção.

13) A bomba pode ser usada apenas dentro das aplicações mencionadas acima e serve somente para espaços internos.

#### COMPONENTES DA BOMBA

Bombas PSK são compostos pelos seguintes componentes funcionais (Fig. 2)

1. Um corpo motor completamente submersível, isolado com resina e com um diâmetro de entrada de 3/4" (3/4" NPT" na versão USA);

2. turbina de rotor co-moldado com roda de agulha, a prova de conservação e silenciosa, com apoios (uma) e eixo de cerâmica;

3. uma pré-câmara de sucção com um diâmetro externo de 32 mm;

4. tampa posterior da bomba;

5. dispositivo de recirculação de água;

6. o-ring de pré-câmara.

#### INSTALAÇÃO DA BOMBA: USO E REGULAGEM

A bomba PSK funciona posicionada horizontalmente e verticalmente, graças ao sistema de recirculação (Fig. 2d) que evita a formação de bolhas de ar no rotor. Você pode utilizar o PSK bomba dentro e fora da água "Wet & Dry".

Desde que a bomba não é auto-alimentado, quando usado fora da água, deve ser posicionado abaixo do nível mínimo de água do reservatório (Fig. 3).

**ATENÇÃO:** leia atentamente as instruções de instalação fornecidas pelo fabricante do protein skimmer.

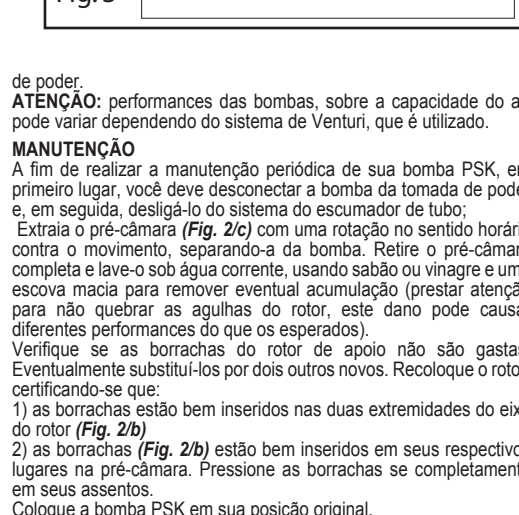
Ligue a bomba para o sistema de tubo de skimmer e ao venturi (não incluídas). Verifique se todas as conexões segurar corretamente. Em seguida, ativar a bomba, inserindo a ficha na tomada

#### WARRANTY - GARANTIE GARANZIA - GARANTIA

SEAL AND SIGNATURE OF RESALE DEALER  
STEMPEL UND UNTERSCHRIFT DES VERKÄUFERS  
CACHET ET SIGNATURE DU REVENDEUR  
TIMBRO E FIRMA DEL RIVENDITORE  
SELLO Y FIRMA DEL REVENDEDOR  
CARIMBO E ASSINATURA DO REVENDEDOR

DATE OF PURCHASE - VERKAUFSDATUM - DATE DE VENTE  
DATA DI VENDITA - FECHA DE VENTA -

Fig. 3



de poder.  
**ATENÇÃO:** performances das bombas, sobre a capacidade do ar, pode variar dependendo do sistema de Venturi, que é utilizado.

#### MANUTENÇÃO

A fim de realizar a manutenção periódica de sua bomba PSK, em primeiro lugar, você deve desconectar a bomba da tomada de poder e, em seguida, desligá-lo do sistema do escumador de tubo;

Extraia o pré-câmara (Fig. 2c) com uma rotação no sentido horário contra o movimento, separando-a da bomba. Retire o pré-câmara completa e lave-o sob água corrente, usando sabão ou vinagre e uma escova macia para remover eventual acumulação (prestar atenção para não quebrar as agulhas do rotor, este dano pode causar diferentes performances do que os esperados).

Verifique se as borrachas do rotor de apoio não são gastas. Eventualmente substitui-los por dois outros novos. Recoloque o rotor, certificando-se que:

1) as borrachas estão bem inseridos nas duas extremidades do eixo do rotor (Fig. 2b)

2) as borrachas (Fig. 2b) estão bem inseridas em seus respectivos lugares na pré-câmara. Pressione as borrachas se completamente em seus assentos. Coloque a bomba PSK em sua posição original.

#### PRECAUÇÕES PARA DESCARTE CORRETO DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRETTIVA CE 2002/96 / CE

Se usada ou quebrada, esta bomba não pode ser descartada como lixo comum. Verifique a legislação vigente e procure centros apropriados para descartar a bomba, ou devolva-a ao revendedor. Descarte separadamente qualquer componentes elétrico para não causar danos ao ambiente. Procure centros de reciclagem desse tipo de material.

#### GARANTEE

Este produto é totalmente coberto pela lei do consumidor vigente no Brasil. A garantia do produto só será cumprida pelo revendedor ou importador no caso de apresentação de nota fiscal comprobatória da compra que prove que o material comprado está no prazo de garantia de 3 anos da data da compra. O rotor da bomba não possui garantia. A garantia não será dada a produtos em que se prove mal uso, danos intencionais – como a alteração nas suas características originais ou o corte do plugue de tomada, retirada de qualquer dos componentes do plugue ou corte do próprio cabo de energia da bomba, quando adquirir a bomba, peça ao revendedor ou importador para desmontá-la e verificar o estado do rotor. As despesas de expedição devolução ficam por conta do comprador.

#### WARNING!

Las incrustaciones calcáreas y el normal desgaste de los componentes, pueden causar ruido de la bomba, pero no perjudican de ninguna manera el buen funcionamiento de la bomba. En este caso recomendamos sustituir el rotor.